

Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento

Piazza Dante 15, 38122 Trento

Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615

uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 3761 del 27/12/2021

Traduzione in ladino

Nef portal e neva app TreC+

Da en lunesc ai 15 de november l'é a la leta debant per duc i encinué al sistem sanitèr provinzièl la neva piataforma TreC+, svilupèda col contribut de dotores e de sentadins. Doventarà l soul sistem de azess ai servijes digitèi de l'Azienda sanitèra. La neves les é states portèdes dant te na conferenza col moderator capo ofize stampa Giampaolo Pedrotti.

“L’è presciapèch 170 mile trentins che doura jà TreC tras l portal, e 62 mile tras l’app TreC FSE. L’obietif, con chesta neva piataforma, l’è che duta la jent la posse se emprevaler de chest sistem” – l’à dit l’assessor provinzièl a la sanità, politiches sozièles, pedimenc e familia Stefania Segnana canche l’è stat portà dant l nef servije TreC+ alò dal palaz de la Provinzia.

Anter la neves: no sarà più autra aplicacions o sistemes de azes ai servijes digitèi de la APSS percheche ades dut l’è stat metù adum te TreC+. Chi che doura jà l’app TreC FSE cogn demò l’agionèr tras l’app store (Android o Apple). Chi che no à mai desiarià chesta app, i podarà l fèr sul portal web trec.trentinosalute.net olache l’è duta la indicacions da ge jir dò.

TreC+ l’è l’ejit de n projet volù dal Zenter de competenza TrentinoSalute4.0, che à metù a la leta i profpcionis e la organisazions di trei enc PAT, APSS E FBK. De gra aTreC+, evoluzion de la TreC (Cartela Clinica del Sentadin), ades l Servije sanitèr provinzièl l’à a la leta una anter la pruma piataformes de servijes on line te la Tèlia, che i sentadins pel durèr da canche i nasc scin canche i vegn veies, con n raport nef anter sentadin – sanità, pissà da n pont de veduda digitèl.

Amò apede: ence chi che no é enciasé te la Provinzia i podarà se emprevaler de dotrei funzions de TreC+, desche desiarièr i refèrc online.

“A nesc sentadins sion dò che ge porton dant na TreC+ ascorcta” – à dit Stefania Segnana. “Chesta inovazion la rejona de nos, la rejona del “sistem trentin”, la rejona de enrescida, de politiches sanitères e de servijes per la cura de la persona. E la rejona l lengaz de chesta tera, percheche la é stata endrezèda ensemble co la personnes e i profpcionis de la sanità”. TreC+ l’è l’ejit de n bel lurier fat adum. “Per realisèr l sistem”- la despiega l’assessora Segnana – “se à tegnù cont soraldut di besegnes tant di sentadins che di dotores. Te chisc meisc te Provinzia de Trent aon envià via desvaliva sperimentazions per durèr la televijita desche strument da durèr semper e con chela de creèr na esperienza de doura che la sie sorida e che la tole ite la jent. Pediatria, cardiologìa e oculistica l’è dotrei de chela sperimentazions jà envièdes via tel Trentin, che se à enjontà a cheles de diabetologìa e de la prevenzion a la sanità. Sora n pech vegnarà enjontà ence l telemonitoraje per oncologìa e n servije de informazion e de educazion per la femenes che les é autramenter”.

Estra che crèer adum servijes sanitères tras i laboratories coi sentadins e i operatores sanitères, e l leam anter duta la competenzes, l’obietif finèl l’è chel de meter sù na comunanza nazionèla per la spartijon de la bona prateghes.

De chest, n ejempie l’è la piataforma TreC che te chisc meisc la é stata cernuda e durèda ence da de autra regions taliènes. Tor sù n nef model de endrez e de svilup de la piataforma TreC l’à fat acioche se posse durèr endò i servijes te etres contes publics e privac. “La PAT l’à sotscrit cordanzes co la Emilia Romagna e co l’Umbria, co l’Ospedèl San Giovanni Calabita Fatebenefratelli Isola Tiberina (Roma), co l’IRCCS Istituto Scientifico Romagnolo per lo Studio e la Cura dei Tumori (Forlì), co l’Ospedèl Mauriziano e l’Asl 3 (Torin), co la AUSL de Bologna. L’è stat envià via contac e à palesà enteress a durèr chest sistem ence la Region Friul Venezia-Giulia, con Alessandria, Novara e Cuneo (Piemont), la Region Sizilia, l’ASL de

Ragusa (Sizilia) e l'ULSS 7 Pedamontana del Venet” – à serà sù l’descors l’assessora Segnana.

“Con chesta piataforma renovèda e con maora funzionalitàdes de segur no sion rué junsom” – à declarà l diretor generèl enciarià de l’Azienda provinzièla per i servijes sanitères Antonio Ferro – ma sion rué demò te n moment zis emportant del percors de smoarament de la neva tecnologìes, che aon envià via da n trat de temp ensema a partner de gran nonzech desche FBK e PAT. L’obietif l’è chel de tor ite semper de più la jent te la cernies che revèrda sia sanità, metan en rei l sentadin-pazient coi profescionis sanitères. L’esperienza vivuda co la pandemìa l’à portà a na mudazion de endrez e tecnologica, co l’obligh de meter a jir na maora conescion anter l sistem sanitèr e chi che se emprevèl di servijes, e na virtualisazion di servijes tras la telemedejina. Cognon bele jir inant a chesta vida” – à dit amò Ferro – “percheche la doura de tecnologìes slarièdes fora anter la jent e sorides da durèr miora l’azess ai servijes sanitères”.

“TreC+ darà l met de smendrèr i tempes de gestion de l’ativitèdes operatives, con n nef endrez pissà aldò di besegnes coleé a la pandemìa” - à dit Pier Paolo Benetollo, diretor del Servije de ospedèl provinzièl de APSS e comember del Comitat esecutif de TS4.0. “Ades te Provinzia sion stac bogn de miorèr dut l prozediment de la televijita per ge didèr a la strutures sanitères a sporjer i servijes sanitères dalonc, e soraldut per fèr chela vijites mediches tras internet che aldò de sia sort, spezialità, modalitàdes e contegnui no perveit che l malà e l’operator sanitèr i cogne de òbligh esser tel medemo lech. La telemedejina no l’è la sanità del davegnir, ma chela de ades” – disc amò Benetollo. “L’è na endesfida che se se met dant per gestir i malé, soraldut chi cronics, a na moda che i dovente belebon prest autonomes, col met de poder ge stèr dò a na vida sorida te majon, tel lech olache i è usé a stèr”.

La sperimentazions de la telemedejina les vegn toutes cà te sacotanta disciplines mediches e man a man les se smaorarà e les doventarà n servije sport dal sistem sanitèr provinzièl. L’APSS vigni dì la ge sporc servijes a più che mez milion de jent, con apede i ghes, sun n teritorie, più che auter da mont, de 6.207 km². La pel se basèr su la colaborazion de presciapech 8500 dependenc che laora te doi ospedèi maores, cinch ospedèi teritorièi e presciapech diesc ambulatories, con apede ence la convenzioni con autra 50 Residenzes Sanitères Assistenzièles e presciapech 400 dotores e dotores di bec.

Per gestir chest tant e per binèr sù informazions en cont de la condizioni funzionèles che serf per miorèr i tempes de la vijita e miorèr sia percacenza, l’APSS l’à metù sù na rei integrèda ospedèl-teritorie-domizilie, olache i desvalives profescionis che laora jà tel setor (dotores de medejina generèla, dotores di bec, infermieres, dotores e chirurghes spezialis ti desvalives ciampes de competenza de la patologìes enteressèdes) i pel aer n contat co la personnes tras l computer. “Per svilupèr TreC+” - à dit amò Benetollo – “aon pissà a na soluzion che se integree te nesc sistemes e prozesc, e che la smaore l model de sanità digitèla jà en esser, con chela che l sie amò più scempie, integrà e sorì da durèr”.

TreC+ donca la renforza e la met a servije la sperimentazions fates te chisc egn tel Trentin ensema coi sentadins e i profescionis sanitères. L’azess ai servijes sanitères online l vegn arsegurà tras na piataforma e na app demò, olache vegn fat n passaje de dac che vegn cà dai malé e dai dotores e olache l livel de cura che ge vegn sport ai sentadins no muda, l seghita a jir inant e l’è segur.

“TreC+, per FBK, l’è l scomenz e no la fin del percors” - à spesificà Andrea Simoni, secretèr generèl de la Fondazion Bruno Kessler. “Da la competenze madurèdes te 30 egn de enrescida, a na vijion più moderna per l’Inteligensa Artifizièla del davegnir, FBK l met a jir sia enrescida envers la sperimentazion de tecnologìes per la sanità che colaborea co la personnes e no la les sostituesc. L’è vèlch che fèsc pèrt de nosc pensier scientifich, te chest percors de cognoscenze che fajon ensema co l’APSS e l’Assessorat a la sanità de la PAT, de gra a TrentinoSalute 4.0. Ti egn passé aon sperimentà la telemedejina, che la vegnarà metuda a jir te pech. Ades sion dò che luron fora e sperimenton chela pèrt de TreC+ che la vel doventèr semper più ascorta e integrèda con aplicazions desche l virtual coach, i modìe statistics, i chatbot e c.i. che doura l’inteligensa artifizièla. Noscia enrescida la doventa semper più grana col contribut de malé, sociazions de volontariat e scoles, operadores sanitères, informatics sanitères, policy maker, healthcare manager, ordegn de la profescions sanitères, aziendes privates e enrescidores/espèrc per endrezèr n sistem sanitèr publich che à fazion e pervalif. L’è n prozess olache duc cogn tor pèrt e che l passenea con chel che se met dant FBK, che vel arjonjer i miores ejic scientifics tel setor nazionèl e internazionèl e che vel aer n empat su la sozietà trentina per chel che vèrda l tornacont economich e sozièl sul teritorie”.

“Dal 2016 en cà l Partiment de la sanità e politiches sozièles de la Provinzia de Trent, l’APSS E FBK met adum TrentinoSalute 4.0. Se volea creèr na lèrga a la leta per l svilup de la sanità digitèla che se cruzia de la sanità di sentadins trentins da canche i nasc a canche i mer. TreC+ l’è l scomenz de chest percors. L’obietif da arjonjer l’è chel de ge la fèr durèr a duta la jent del Trentin, ence se la stèsc ben e con besegnes ocasionèi, e no demò dai malé cronics o che i è en cura” – l’à despiegà Giancarlo Ruscitti, sorstant generèl del Partiment sanità e politiches sozièles de la PAT. “Sion dò a envièr via n prozess out a n nef endrez de la sanità trentina con chela de valorisèr la vejinanza al sentadin di servijes teritorièi e de ospedèl, aldò del model de “teritorie polizentrich” e “ospedèl polizentrich”.

Te chest contest, la sanità digitèla e la telemedejina, ence aldò de chel che perveit la mision 6 del PNRR, arà n valor emportant per sostegnir n adatament e na pervalivanza per l'azess ai servijes e a la prestazions, per smaorèr e modernisèr la rei teritorièla di servijes per i malé cronics e per smaorèr la integratzion ospedèl – teritorie” – à dit tinùltima Ruscitti.

Coche vegn fat l'azess (cfr. Scheda de aprofondiment)

Se podarà aer azess a duta la funzions de TreC+ tant tras la piata web (trec.trentinosalute.net) che ence tras l'app (che se pel desiarièr debant dai “store” prinzipèi) con doi modalitàdes de autenticazion “forta”: 1 SPID (sistem publich de identità digitèla), la Chèrta provinzièla di servijes (tessera sanitèra metuda a jir e metuda ite tel letor USB, che pel durèr amò l'utent che l lo à jà ma che no l ge vegn più dat ai neves utenc) e te pech ence tras la CIE (chèrta de identità eletronica). Enveze no va più la Security Card (tabela che à ite na lingia de numeres).

Duran l sitem de autenticazion “fort” se podarà se emprevaler de duta la funzionalitàdes che l'é sun TreC+.

Se se doura, enveze, l sistem de autenticazion “manco fort” (numer de la tessera sanitèra + codesc fiscal) se pel aer azess demò a dotrei funzions de TreC+, avisa cheles che dant les era a la leta sun Fast TreC.

Te l'enjonta la scheda de aprofondiment e slide de prejentazion

Vèrda l spot: <https://www.youtube.com/watch?v=DFyn2M9MwRA&t=10s>

Traduzion di Servijes Linguistics e Culturèi del Comun general de Fascia
(Traduzione a cura dei Servizi Linguistici e culturali del Comun general de Fascia)

(cdt)